

ORGANISATION  
MONDIALE DE LA SANTÉ



WORLD  
HEALTH ORGANIZATION

# RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

25<sup>me</sup> année, N° 19 — 25th Year, No. 19

Genève, le 10 mai 1950.

Geneva, 10 May 1950.

Ce Relevé est publié par la Section des Conventions Sanitaires et de la Quarantaine\* de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, remplace les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion de leurs périodiques hebdomadaires et bi-mensuels.

Les notifications relatives aux maladies pestilentielles sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-1938 et 1933.

This Record is issued by the Sanitary Conventions and Quarantine Section\* of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, replaces the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfilment of its obligations under the 1926-1938 and 1933 International Sanitary Conventions.

## SOMMAIRE

	Pages
Notifications concernant les maladies pestilentielles . . . . .	132
Mesures quaranténaires — Imposées et rapportées . . . . .	135
La polomyélite en Israël . . . . .	135
La peste dans le sud-est de la Chine en 1949 . . . . .	136
La méningite cérébro-spinale dans le Proche-Orient . . . . .	136
Avis aux voyageurs . . . . .	136

## CONTENTS

Notifications relating to Pestilential Diseases.
Quarantine Measures — Imposed and Withdrawn.
Polomyelitis in Israel.
Plague in Southeast China in 1949.
Cerebro-spinal Meningitis in the Near-East
Notice to Travellers.

*Explication des signes utilisés dans le Relevé:* Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

\* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'Informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé pour la Méditerranée orientale, Alexandrie.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

*Explanation of symbols used in the Record:* It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

\* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Regional Office of the World Health Organization for the Eastern Mediterranean, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

\* Adresse télégraphique:  
EPIDNATIONS, GENÈVE.

Adresse postale:  
Service de la Quarantaine,  
Organisation Mondiale de la Santé  
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

\* Telegraphic Address:  
EPIDNATIONS, GENÈVE.

Postal address:  
Quarantine Service,  
World Health Organization  
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE.

Prix de l'abonnement annuel, couvrant le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* et le *Rapport Épidémiologique et Démographique* . . . . . Fr. s. 32.— (Franco).

Price of annual subscription, covering the *Weekly Epidemiological Record* and the *Epidemiological and Vital Statistics Report* . . . . . £2 or \$8.00 (Post free).

**NOTIFICATIONS concernant les MALADIES PESTILENTIELLES aux termes des Conventions sanitaires internationales**

Les notifications de premiers cas de peste, choléra ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras

**Choléra — Cholera**

Asie — Asia	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
	INDE — INDIA: Calcutta (MA)	709j	398	777k

INDE — INDIA Etats — States:	16-22.IV		9-15.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Assam	10p	7p	60
Bihar	923p	529p	861	480
Bombay	5p	2p	14p	3p
Madhya Pradesh	...	...	22p	12p
Madras	120p	50p	171p	81p
Mysore	18	11	3	2
Orissa	65p	33p	173p	103p
Uttar Pradesh	57p	26p	62p	45p
Vindhya Pradesh	95	17	...	...
Western Bengal	..	..	1 844p	909p

INDE — INDIA Etats — States:	2-8.IV		26.III-1.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Assam	44	28	8
Bihar	592	304	447	224
Bombay	5	4	3	0
Hyderabad	1p	0p	60	29
Madhya Pradesh	51	19	53	25
Madras	492	261	522	298
Mysore	20	7	8	3
Orissa	148	89	75	45
Uttar Pradesh	36p	25p	59	39
Vindhya Pradesh	9	3	0	0
Western Bengal	1 374	688	1 297	655

PAKISTAN Province:	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Chittagong (M)	5	5	11
Dacca (A)	..	...	17	7

PAKISTAN Province:	26-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Eastern Bengal	272p	133p	592p

PAKISTAN Province:	9-16.IV		2-8.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Eastern Bengal	340p	213p	1 508

A Port aérien. — Airport.  
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.  
b Peste bubonique. — Bubonic plague.  
i Cas importés. — Imported cases.  
j Dont 37 cas importés. — Including 37 imported cases.  
k Dont 38 cas importés. — Including 38 imported cases.  
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

**NOTIFICATIONS relating to PESTILENTIAL DISEASES under the International Sanitary Conventions**

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

**Peste — Plague**

Afrique — Africa	16-22.IV		Depuis/from 21.I	
	C.	D.	C.	D.
	UNION SUD-AFRICAINE — UNION OF SOUTH AFRICA dont — incl.: Orange Free State: Dewetsdorp District	1		0
	1		0	

Amérique — America	1-31.III	
	C.	D.
	EQUATEUR — ECUADOR × dont — incl.: Loja Province: Celica County Cotacocha » El Oro Province: Pinas County	6

Asie — Asia	9-16.IV	
	C.	D.
	BIRMANIE — BURMA: Pegu (Ville-Town)	1

INDE — INDIA:	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Allahabad (A)	2i	1	7i
Kanpur (A)	2	0	0	1
Lucknow (A)	..	.	1	0

INDE — INDIA Etats — States:	16-22.IV		9-15.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Bihar	10p	7p	92
Bombay	1p	1p	2p	1p
Hyderabad	...	...	6p	1p
Madhya Pradesh	83p	9p	354p	29p
Madras	...	...	2p	2p
Mysore	...	...	0	1
Uttar Pradesh	148p	58p	202p	74p
Vindhya Pradesh	163	24	39	7

INDE — INDIA Etats — States:	2-8.IV		26.III-1.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Bihar	33	31	33
Bombay	3	0	1	1
Hyderabad	19p	4p	39	12
Madhya Pradesh	1 309	194	1 371	177
Mysore	2	0	8	6
Uttar Pradesh	206p	72p	287	83
Vindhya Pradesh	116	20	19	12

INDOCHINE — INDO-CHINA *	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
	dont — incl.: Viet-Nam: Phanthiet (urbain)	2b		4b
	2b		4b	

INDONÉSIE — INDONESIA: *	16-22.IV		9-15.IV	
	C.	D.	C.	D.
	Jogjakarta (A)	4	4	4

**Peste (suite) — Plague (continued)**

Asie (suite) — Asia (continued)		16-22.IV	
		C	
THAÏLANDE — THAILAND		3	
dont — incl.: Province:			
Sukothai		3	
<b>Typhus exanthématique — Typhus Fever</b>			
Afrique — Africa		1-22.II	1-31.I.40
		C.	C.
AFRIQUE ÉQUAT. FRANÇAISE — FRENCH EQUATORIAL AFRICA		3	1
dont — incl.: Région:			
Oubangui-Chari		3	1
		23-29.IV	
		C.	
EGYPTE — EGYPT: †		1	
Alexandria (MA)			
		2-8.IV	26.III-1.IV
		C.	C.
EGYPTE — EGYPT		4	6
dont — incl.: Provinces:			
Dakahlya		2	3
Gharbiya		0	2
Minufiya		0	1
Sharkiya		2	0
		1-10.IV	21-31.III
TUNISIE — TUNISIA		1	2
dont — incl.: Contrôles civils:			
Gabès		0	1
Grombaha		1	0
Sfax		0	1
<b>Asie — Asia</b>		5-11.III	
		C	D
CHENE — CHINA: *		1 0	
Canton (MA)			
		23-29.IV	
		C	D
INDOCHINE — INDO-CHINA *		2 1	
dont — incl.:			
Viet-Nam:			
Giadinh (rural)		2 1	
		30.IV-6.V	23-29.IV
		C.	C.
IRAK — IRAQ		2	10
dont — incl.:			
Baghdad (A)		2	2
Baghdad Liwa		0	1
Diyalah »		0	1
Kerbela »		0	1
Mosul »		0	4
Muntafik »		0	1
		11-17.III	4-10.III
		C.	D.
IRAN		3	0
dont — incl.: Dépts :			
Caspine		1	0
Machad		0	0
Sanindedj		0	2
Teheran		0	2
Torbat		0	4
		0	0
		0	0

A Port aérien. — Airport.  
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.  
\* Cas suspects. — Suspected cases.  
v Variola minor

		23-29.IV	
		C.	
JAPON — JAPAN: *		C.	
Hakodate (M)		48	
		23-29.IV	16-22.IV
		C.	C.
PAKISTAN			
Province:			
N.W. Frontier		3	3
		23-29.IV	16-22.IV
		C.	C.
SYRIE — SYRIA		4	0
dont — incl.: District:			
Deir-El-Zor		4	0
		30.IV-6.V	23-29.IV
TURQUIE — TURKEY		3	5

**Variole — Smallpox**

Afrique — Africa		21-30.IV		11-20.IV	
		C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCID. FRANÇAISE — FRENCH WEST AFRICA		...	...	69	6
dont — incl.:					
Côte d'Ivoire		..	...	28	1
Dahomey		4	2	4	0
Niger		...	...	31	5
Soudan		..	..	6	0
		16-22.IV	9-15.IV	2-8.IV	
		C	C.	C	
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO		63v	68v	103v	
dont — incl.:					
Provinces:					
Coquilhatville		0	0	1v	
Costermansville		2v	11v	1v	
Elisabethville		0	3v	0	
Léopoldville		12v	8v	2v	
Lusambo		21v	29v	52v	
Stanleyville		28v	12v	38v	
Usumbura		0	5v	9v	
		2-8.IV	26.III-1.IV		
		C.	C.		
EGYPTE — EGYPT		1	0		
dont — incl.: Province:					
Asyut		1	0		
		26.III-1.IV	19-25.III		
		C.	D.	C.	D.
MOZAMBIQUE		11	1	7	2
dont — incl.: Provinces.					
Beira		0	0	1	0
Inhambane		10	0	0	0
Porto Amélia		0	0	6	2
Quélimane		1	1	0	0
		2-8.IV	26.III-1.IV		
		C.	C.		
NYASSALAND — NYASALAND		3	0	5	3
dont — incl.: Districts:					
Fort Manning		1	0	0	0
Kasungu		0	0	0	1
Lilongwe		2	0	5	1
Mlanje		0	0	0	1

Variole (suite) — Smallpox (continued)

Afrique (suite) — Africa (continued)

	16-22.IV		8-15.IV	
	C.	D.	C.	D.
TANGANYIKA: †				
Lindi (M)	1		0	

Amérique — America

	12-24.IV			
	C.		D.	
CHILI — CHILE	1 339			
dont — incl.: Provinces:				
BioBio			85	
Cautin			82	
Concepcion			331	
Malleco			580	
Santiago			50	
Talca			210	

Asie — Asia

	16-22.IV			
	C.			
ARABIE SAOUDITE — SAUDI ARABIA †				
Mecca	9			

	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA:				
Akyab (M)	2	..	0	1
Bassein (MA)	3	..	2	1
Moulmein (M)	2	..	4	1
Rangoon (MA)	22	..	24	17

	16-22.IV		9-15.IV	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	70p	52p	98p	45p

	C.		D.	
	CHINE — CHINA: *			
Swatow (A) (9-15.IV)		1		1
" (2-8.IV)		5		3
Tsingtao (MA) (1-10.IV)		1		0

	C.		D.	
	CHINE — CHINA:			
Formose: Prefectures				
Hsinchu (1-10.III)		1		0
Kaoshuung (11-20.II)		2		0
" (1-10.II)		2		0
Taichung (11-20.II)		1		1
Taipeh (11-20.III)		1		0
Formose Municip.				
Tainan (21-28.II)		1		0
Taipeh (11-20.III)		2		1

	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
CHINE — CHINA: *				
Shanghai (MA)	19		15	

	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA:				
Ahmedabad	...	..	1	1
Allahabad (A)	8	1	5	0
Alleppey (M)	11	1	0	0
Bombay (MA)	241	7	28m	8
Calcutta (MA)	286n	267	397o	365
Cocanada (M)	..	..	1	1
Cochin (M)	1	0	3	0
Delhi (A)	30	1	12	4
Jodhpur (A)	8	0	4	0
Kanpur (A)	16	3	10	4
Lucknow (A)	...	..	15	10
Madras (MA)	95	37	173	33
Nagpur (M)	..	..	6	4
Tellicherry (M)	..	..	1	0
Visakhapatnam (MA)	..	..	1	1

A Port aérien — Airport.

M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.

i Cas importé. — Imported case.

l Dont 2 cas importés. — Including 2 imported cases.

m Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases.

n Dont 19 cas importés. — Including 19 imported cases.

o Dont 45 cas importés. — Including 45 imported cases.

	16-22.IV		9-15.IV	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Etats — States:				
Ajmer	16	15	19	16
Assam	1p	0p	5	1
Bhopal	...	...	34	10
Bihar	164p	22p	549	92
Bikaner	..	..	8	1
Bombay	446p	77p	424p	103p
Coorg	...	...	1	0
Delhi	19	4	63	3
Hyderabad	5p	2p	4p	5p
Jodhpur	..	..	7	2
Mahya Bahrat	16p	0p	50	17
Madhya Pradesh	42p	16p	75p	9p
Madras	415p	80p	345p	80p
Mysore	22	9	37	14
Orissa	260p	13p	219p	24p
Rajasthan	1	0	0	0
Uttar Pradesh	314p	93p	305p	86p
Vindhya Pradesh	..	..	25	10
Western Bengal	..	..	906p	400p

	2-8.IV		26.III-1.IV	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Etats — States				
Ajmer	14	10	22	18
Assam	2	0	12	0
Bhopal	22	6	48	18
Bihar	462	99	618	118
Bikaner	20	6	12	2
Bombay	759	125	801	155
Coorg	0	0	2	0
Delhi	23	6	33	6
Eastern Punjab	32	8	16	7
Himachal Pradesh	3	0	3	1
Hyderabad	6p	1p	53	12
Jodhpur	11	10	15	11
Madhya Bahrat	49	18	351	57
Madhya Pradesh	193	27	40p	7p
Madras	1 029	218	1 111	242
Matsya Union	10	51	51	15
Mysore	44	3	84	9
Orissa	357	83	502	79
Saurashtra	46	23	32	13
Travancore & Cochin	55	16	13	10
Uttar Pradesh	263p	79p	328	122
Vindhya Pradesh	0	0	3	0
Western Bengal	565	314	606	356

	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE — INDO-CHINA *				
dont — incl.:				
Cambodge:				
Preyveng (rural)	4	0	2	1
Viet-Nam:				
Haut-Donnai (rural)	0	0	2	0

	23-29.IV		16-22.IV	
	C.	D.	C.	D.
INDONÉSIE — INDONESIA *				
Bornéo:				
Pontianak (MA)	29	3	71	18
Java:				
Djakarta (MA)	8	2	2	0
Jogjakarta (A)	..	..	18	1
Sourabaya (MA)	..	..	184	0
Sumatra:				
Medan (A)	..	..	2	0
Palembang (A)	..	..	2	0

Pontianak (Bornéo) a été déclaré infecté de variole par son gouvernement le 21 avril. — Pontianak (Borneo) was declared infected with smallpox by its own Government on 21 April.

	9-15.IV	
	C.	D.
INDONESIE — INDONESIA *		
Bornéo:		
Bandjermassin (MA)	1	0

**Variolo (suite) — Smallpox (continued)**

<i>Asie (suite) — Asia (continued)</i>		<i>30.IV-6.V</i>		<i>23-29.IV</i>	
		<i>C.</i>	<i>C.</i>		
<b>IRAQ — IRAQ</b>		8	5		
dont — incl.:					
Baghdad (A)		0	1		
Arbil	Liwa	0	3		
Diwanayah	"	0	1		
Mosul	"	7	0		
Sulaimaniyah	"	1	0		
		<i>8-14.IV</i>		<i>1-7.IV</i>	
<b>IRAN</b>		4p	4p		
dont — incl. Depts.					
Abadan		1p	0p		
Lahidjan		0p	1p		
Sanindedj		1p	0p		
Teheran		2p	3p		
		<i>11-17.III</i>		<i>4-10.III</i>	
<b>IRAN</b>		4	9		
dont — incl. Depts.					
Abadan		1	0		
Chiraz		1	0		
Kermanchah		0	1		
Teheran		2	8		

A Port aérien. — Airport.  
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.  
i Cas importés. — Imported cases.  
! Dont 17 cas importés. — Including 17 imported cases.  
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

	<i>23-29.IV</i>		<i>16-22.IV</i>	
	<i>C.</i>	<i>D.</i>	<i>C.</i>	<i>D.</i>
<b>PAKISTAN:</b>				
Chittagong (M)	2	1	15	10
Dacca (A)	...	...	47	35
Karachi (MA)	19 <sup>!</sup>	1	2 <sup>!</sup>	0
Lahore (A)	3	0	1	0
	<i>23-29.IV</i>		<i>16-22.IV</i>	
<b>PAKISTAN</b>				
Provinces:				
Baluchistan	...	...	1	0
Eastern Bengal	137 <sup>p</sup>	62 <sup>p</sup>	323	82
N.W. Frontier Prov.	...	...	2	0
Sind	...	...	2	1
	<i>8-16.IV</i>		<i>2-8.IV</i>	
<b>PAKISTAN</b>				
Provinces:				
Eastern Bengal	140	45	505	166
Sind	2	2	13	3
Western Punjab	1	0	0	0
	<i>16-22.IV</i>		<i>9-16.IV</i>	
	<i>C.</i>	<i>C.</i>	<i>C.</i>	<i>C.</i>
<b>THAÏLANDE — THAILAND</b>	3		2	
dont — incl. Provinces.				
Chainat	0		2	
Saraburi	2		0	
Singburi	1		0	

**MESURES QUARANTENAIRES — QUARANTINE MEASURES**

**A) Imposées. — Imposed.**

Contre — Against	Par — By	Date
<b>PESTE — PLAGUE</b> Rangoon (Burma) Rangoon (Burma)	Federation of Malaya & Singapore Egypte <sup>1</sup> — Egypt <sup>1</sup>	28.IV. 1950 8.V. 1950
<b>VARIOLE — SMALLPOX</b> Chili — Chile	Egypte <sup>1</sup> — Egypt <sup>1</sup>	7 V 1950

**B) Rapportées. — Withdrawn.**

Contre — Against	Par — By	Date
<b>TYPHUS</b> Algérie — Algeria Grèce — Greece	Egypte <sup>2</sup> — Egypt <sup>2</sup>	3.V. 1950
<b>VARIOLE — SMALLPOX</b> Algérie — Algeria	Egypte <sup>2</sup> — Egypt <sup>2</sup>	3.V. 1950

**Egypte.**  
<sup>1</sup> Voies aérienne et maritime.  
<sup>2</sup> Toutes voies.

**Egypt.**  
<sup>1</sup> Air and sea routes.  
<sup>2</sup> All routes.

**LA POLIOMYÉLITE EN ISRAËL**

*(suite) \**

Alors qu'en mars 1950, le nombre total de cas de poliomyélite déclarés en Israël était de 39, il a atteint le chiffre de 83 pendant le mois d'avril.

\* Voir R.E.H. 174

**POLIOMYELITIS IN ISRAEL**

*(continued) \**

Whereas 39 cases of poliomyelitis had been notified in Israel during March 1950, the notifications for April reached the number of 83.

\* See R.E.H. 174

## LA PESTE DANS LE SUD-EST DE LA CHINE EN 1949

Des rapports établis récemment par le Bureau sud-oriental de lutte préventive contre la peste au Ministère chinois de la Santé publique à Fou-Tchéou, signalent l'existence de la peste en 1949 dans 16 districts de la province de Fukien, dans 2 de celle du Kiangsi, et dans 1 de chacune des provinces du Chekiang et du Kwangtung.

Des examens de rats ont eu lieu à Amoy, Fou-Tchéou, Tsingkiang et Kutien dans la province de Fukien, à Nanchang dans celle du Kiangsi et à Wuen-Tchéou dans celle de Chekiang. Dans toutes ces localités, sauf à Amoy et à Nanchang, il a été trouvé des rats atteints de peste. Fou-Tchéou, bien qu'indemne de peste humaine, a signalé l'existence de l'infection chez les rongeurs.

Les nombres des cas et décès chez l'homme par provinces sont les suivants:

Provinces	Cas — Cases	Décès — Deaths
Fukien	376	207
Kiangsi	25	11
Chekiang	20	14
Kwangtung	93	54
Totaux — Totals	514	286

## PLAGUE IN SOUTHEAST CHINA IN 1949

According to reports recently received from the Southeast Plague Prevention Bureau of the Chinese Ministry of Health, Foochow, plague was reported, during the year 1949, from 16 districts in Fukien Province, 2 districts in Kiangsi Province, and one each in Chekiang Province and Kwangtung Province.

Examination of rats was undertaken in Amoy, Foochow, Tsinkiang and Kutien in Fukien Province, Nanchang in Kiangsi Province and Wenchow in Chekiang Province. With the exception of Amoy, Nanchang in which no infected rats were found, all the other localities had reported the discovery of plague-infected rats. Foochow, although free from human cases, has notified rodent infection.

The human cases and deaths were distributed as follows by provinces:

## LA MÉNINGITE CÉRÉBRO-SPINALE DANS LE PROCHE-ORIENT<sup>1</sup>

Au cours des quatre mois écoulés de l'année 1950, l'incidence de la maladie a atteint son maximum en Egypte pendant la semaine terminée le 18 mars, alors que, pendant les années antérieures, ce maximum se situait en avril. Au Soudan anglo-égyptien, l'incidence a été en augmentant jusqu'à la deuxième quinzaine d'avril pour se maintenir à peu près au même niveau la semaine suivante. Dans les autres pays de cette région, tels que la Jordanie, le Liban, la Syrie et l'Irak, les données reçues pour 1950 et qui ne dépassent pas la mi-mars n'indiquent qu'un nombre négligeable de cas.

Le tableau qui suit renseigne sur l'incidence hebdomadaire (cas et décès) en Egypte et au Soudan en 1950.

	Semaines terminées le — Weeks ended on															
	4 III		11. III		18. III		25 III		1 IV		8 IV		15. IV		22 IV	
	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D
EGYPTE — EGYPT	142	0	134	0	214	0	209	14	137	0	119	24	130	9	98	15
dont — of which:																
Le Caire — Cairo	79	7	63	9	113	15	105	9	48	10	49	9	42	2	43	6
SUDAN — SUDAN	132	19	250	19	321	29	384	44	421	55	484	73	541	64	557	76
dont — of which:																
Darfur (Province)	124	15	245	16	299	26	359	36	393	48	463	69	470	46	358	39

<sup>1</sup> Voir R.E.H. 168, 169, 171, 173-175

<sup>1</sup> See R.E.H. 168, 169, 171, 173-175.

## AVIS AUX VOYAGEURS

**Egypte.** — Depuis le 8 août 1950, les voyageurs par air passant en transit, provenant de zones d'endémicité amarile et non munis de certificats valables de vaccination antiamarile ne doivent être consignés dans l'enceinte de l'aérodrome que le temps nécessaire pour leur permettre de poursuivre leur voyage, sous réserve qu'ils ne sont pas atteints de maladie contagieuse.

Les voyageurs transportés d'un aérodrome à un autre sous la surveillance de l'Autorité quarantenaire doivent être considérés comme n'ayant pas franchi l'enceinte de l'aérodrome et autorisés à poursuivre leur voyage.

## NOTICE TO TRAVELLERS

**Egypt.** — From 8 April 1950, transit passengers travelling by air, coming from endemic yellow fever areas and not possessing valid certificates of immunization against yellow fever, will be detained within the precincts of the aerodrome only during the period necessary to enable them to resume their journey, provided they are not suffering from contagious diseases.

Travellers transported from one airport to another under the supervision of the Quarantine Authority, will be considered as being within the precincts of the airport, and allowed to resume their journey.